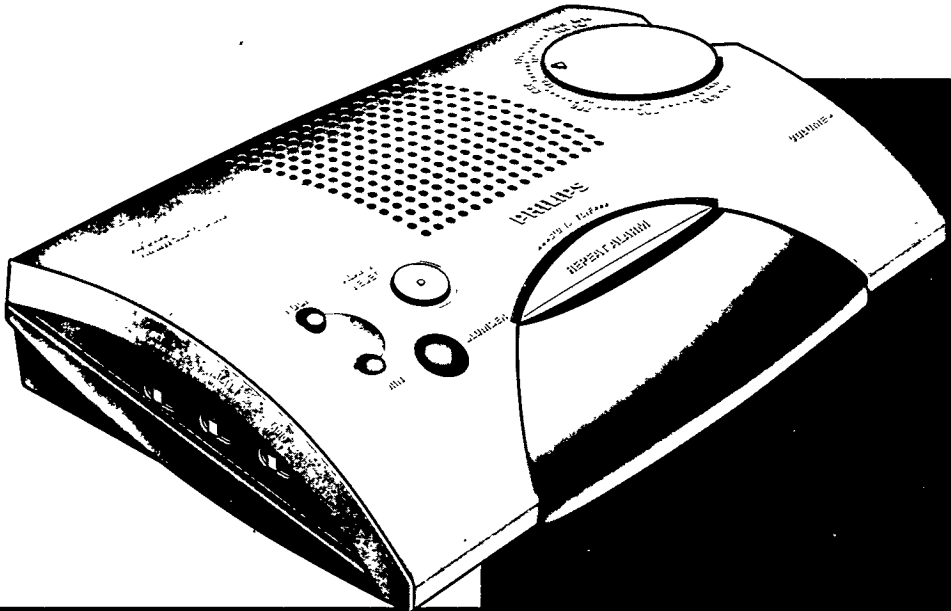


PHILIPS

AJ 3150 Clock Radio



(E) España

Declaración de conformidad con normas
 El que suscribe, en nombre y representación de:
Beijing Philips Audio/Video Corporation.

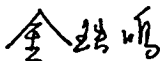
declara, bajo su propia responsabilidad, que el
 equipo: **Radio reloj**

fabricado por: **Beijing Philips A/V Corp.**
 en: **People's Republic of China**
 marca: **Philips**
 modelo: **AJ 3150**

objeto de esta declaración, cumple con la norma-
 tiva siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones
 Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Beijing** 01-08-1994

Firma:



Nombre: **Jin Tieming**
 Cargo: **Quality Manager**

(MEX) Mexico

NOM

Garantía.....Página 34



Es

necesario que lea cuidadosamente su instructivo
 de manejo.

(BR) Brasil

Garantía.....Página 34

(AUS) Australia

Guarantee.....Page 35

(NZ) New Zealand

Guarantee.....Page 35

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer

Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den inne-
 bygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så
 lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(GB) English

page 4

English

(F) Français

page 7

Français

(E) Español

página 10

Español

(D) Deutsch

Seite 13

Deutsch

(NL) Nederlands

pagina 16

Nederlands

(I) Italiano

pagina 19

Italiano

(P) Português

página 22

Português

(DK) Dansk

side 25

Dansk

(S) Svenska

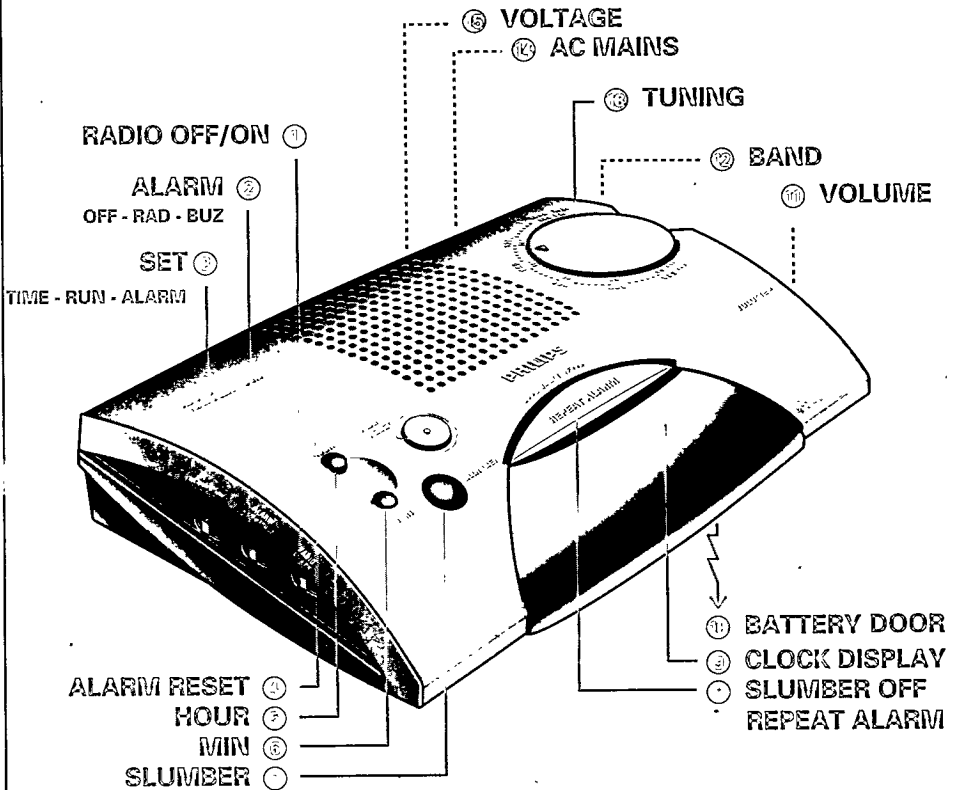
sida 28

Svenska

(FIN) Suomi

sivu 31

Suomi



Installazione

Radio/Orologio

POSIZIONE DEI COMANDI

- ① **RADIO** - Per accendere e spegnere la radio
- ② **Selettore ALARM:**
 - **RAD** - sveglia con la radio
 - **BUZ** - sveglia con la suoneria
 - **OFF** - sveglia disinserita
- ③ **TIME SET:**
 - **TIME** - regolazione dell'ora
 - **RUN** - posizione normale
 - **ALARM** - regolazione dell'ora di sveglia
- ④ **ALARM RESET** - spegnere la sveglia per 24 ore
- ⑤ **HOURS** - regolazione delle ore
- ⑥ **MINUTE** - regolazione dei minuti
- ⑦ **SLUMBER** - spegnimento automatico della radio
- ⑧ **SLUMBER OFF / REPEAT ALARM:**
 - Ripetizione sveglia
 - slumber function spenta
- ⑨ **Display** con indicatore **ALARM** ed indicatore **PM** (Non su tutti i modelli)
- ⑩ **SPORTELLO DELLA BATTERIA**
- ⑪ **VOLUME** - controllo del volume
- ⑫ **BAND** - regolazione della gamma d'onda
- ⑬ **TUNING** - sintonia sull'emittente desiderata
- ⑭ **AC MAINS** - per il collegamento alla alimentazione
- ⑮ **Selettore tensione VOLTAGE** (non su tutti i modelli)

COLLEGAMENTO ALLA RETE

- Controllare che il voltaggio indicato sulla matricola corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgersi presso un rivenditore o Servizio Assistenza.
- Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensione voltage, mettete questo selettore sulla tensione locale.
- All'atto che la spina del cordone di rete viene inserita nella presa murale, le cifre sul display lampeggeranno quale indica che devono essere regolate all'ora corrente.
- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate le spine dalla presa di rete.

RADIO

PER ACCENDERE LA RADIO

- Mettere l'interruttore ① della radio su 'ON'
- Selezionare la gamma di lunghezze d'onda con l'interruttore ⑫ di fascia.
- Selezionare la stazione desiderata con la manopola ⑬ di sintonizzazione
- Regolare il livello del suono con il controllo ⑭ del volume

PER SPEGNERE LA RADIO

Mettere l'interruttore RADIO ① su 'OFF'.

Antenne

- L'antenna di AM è incorporata nel dispositivo. Per una migliore ricezione può essere necessario dover regolare leggermente la posizione della radio sveglia.
- Sul retro della radio sveglia è presente un filo antenna per la ricezione FM. Il filo deve essere svolto ed esteso, e, se necessario, orientato leggermente per ottenere una ricezione ottimale.

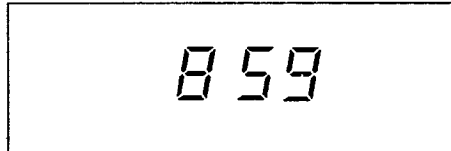
OROLOGIO

Display

Sul display è visibile l'ora. Nel caso di un sistema a 12 ore, l'indicatore PM si accende. L'indicatore ALARM si accende dopo aver inserito la sveglia.

Regolazione dell'ora

- Regolare il selettore TIME SET ③ su TIME.
- Regolare l'ora con i tasti MIN ⑥ e HOUR ⑤.
- Regolare il selettore TIME SET ③ su RUN.



①

SVEGLIA

SVEGLIA

Ora di sveglia

L'ora di sveglia è l'ora in cui si vuol essere svegliato.

- Regolare il selettore TIME SET ③ su ALARM.
- Regolare l'ora di sveglia desiderata con i tasti MIN ⑥ e HOUR ⑤.
- Regolare il selettore TIME SET ③ su RUN.

SVEGLIA ACCESA

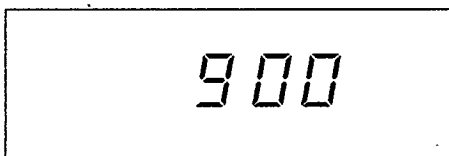
La radio sveglia può svegliarvi in 2 modi:

Sveglia con la radio

- Mettere il volume della radio abbastanza alto per svegliarvi.
- Regolare il selettore ALARM ② su RAD.
- All'ora regolata venite svegliati con la radio.

Sveglia con la suoneria (buzzer)

- Regolare il selettore ALARM ② su BUZ.
- All'ora regolata venite svegliati con la suoneria.



SVEGLIA SPENTA

L'allarme può essere disattivato in 3 modi:

Spegner la sveglia per 9 minuti

- Premere il tasto REPEAT ALARM ⑧ per predisporre la sveglia nel modo di ripetizione. Dopo 9 minuti udirete di nuovo la sveglia. Ripremendo il tasto REPEAT ALARM ⑧, la sveglia si spegne e verrà ripetuta 9 minuti più tardi. Dopo 1 ora e 59 minuti, la sveglia si disinserisce automaticamente. Il giorno dopo udite la sveglia nuovamente all'ora regolata.

Spegner la sveglia per 24 ore

- Premere il tasto ALARM RESET ④. La sveglia è così spenta per 24 ore e suonerà di nuovo il giorno dopo alla stessa ora.

Spegner la sveglia completamente

- Regolare il selettore ALARM ② su OFF. Sul display si spegne l'indicatore ALARM e la sveglia è così disattivata. Se desiderate essere svegliati il giorno dopo, regolare il selettore TIME SET nuovamente su RAD o BUZ.

SLUMBER

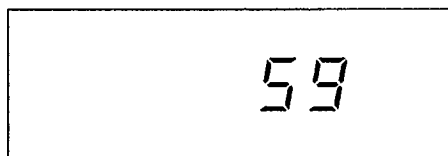
SLUMBER

L'apparecchio ha una funzione sleep incorporata che permette lo spegnimento automatico dello stesso in modo che potete ascoltare la radio per una certa durata prima di addormentarvi dopo 59 minuti.

ATTIVARE

La durata di ascolto prima che l'apparecchio si spenga automaticamente è 59 minuti. Se desiderate attivare durata di slumber:

- Mettere il selettore TIME SET ③ su RUN.
- Premete il tasto SLUMBER ⑦. Sul display è visibile la durata di slumber di 59 minuti.



ANNULLARE

È possibile spegnere la radio prima del termine della durata di slumber:

- Premere il tasto SLUMBER OFF/REPEAT ALARM ⑧.
- La funzione di slumber non è attivata quando il selettore TIME SET ③ si trova su TIME o ALARM.
- La funzione di slumber non influisce l'ora di sveglia regolata.

Generale

INTERRUZIONE DELLA CORRENTE ELETTRICA

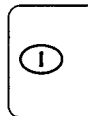
- In caso si verifichi un'interruzione della corrente elettrica, l'intero apparecchio si spegne.
- All'atto che la corrente è nuovamente disponibile, le cifre sul display lampeggiano e dunque è necessario regolare nuovamente l'ora corrente.
- L'apparecchio può essere munito di una batteria di 9 V che provvede, in caso di interruzione della corrente elettrica, al funzionamento regolare dell'orologio. Ciò non è visibile dato che la batteria non provveda all'illuminazione del display. All'atto che l'interruzione è annullata, diventerà nuovamente visibile l'ora corrente.
- Dunque: la sveglia, la radio ed il display non vengono alimentati dalla batteria.
- Prima di inserire la batteria, inserire la spina nella presa murale.
- Inserire la batteria nel vano dalla parte inferiore dell'apparecchio
- Consigliamo di sostituire la batteria una volta all'anno. Non è possibile fornire un'indicazione precisa in quanto la sequenza e la durata dell'interruzione della corrente elettrica possono differenziarsi per regione o Paese.

MANUTENZIONE

- Quando l'apparecchio non viene usato per un certo tempo consigliamo di scollegarlo dalla rete e di togliere anche la batteria. In questa maniera viene evitato ogni rischio di danneggiamento dell'apparecchio a causa di un'eventuale perdita della batteria.
- Le impronte digitali e la polvere possono essere tolte con una tela pulita e soffice o con pelle di daino leggermente imbevuta con acqua. Non utilizzate mai detersivi che contengono sostanze abrasive o diluenti (benzina, diluente, alcool, ecc.) dato che possono intaccare il materiale.
- Riparate l'apparecchio dalla pioggia ed umidità, non esponetelo per lungo tempo ai raggi solari e tenetelo lontano da sorgenti di calore.

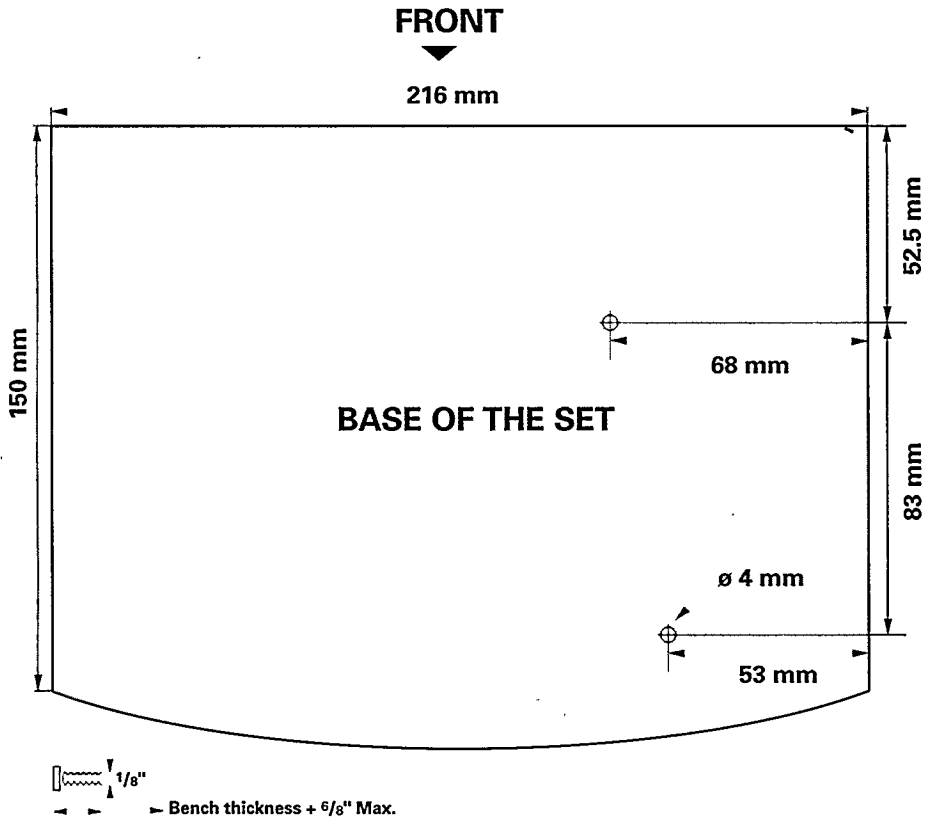
L'apparecchio risponde alle esigenze circa le interferenze radio imposte dalle normative della Comunità Europea.

La targhetta del tipo si trova sul fondo dell'apparecchio.



Mounting the set on a shelf

- Make two mounting holes on the shelf as indicated below.
- Mount the set on the shelf with two screws.



Philips - AJ 3150 - Clock radio

English **(GB) English** page 4

Français **(F) Français** page 7

Español **(E) Español** página 10

Deutsch **(D) Deutsch** Seite 13

Nederlands **(NL) Nederlands** pagina 16

Italiano **(I) Italiano** pagina 19

Português **(P) Português** página 22

Dansk **(DK) Dansk** side 25

Svenska **(S) Svenska** sida 28

Suomi **(FIN) Suomi** sivu 31

